

И. Арабаев атындагы Кыргыз мамлекеттик университети жана К.Карасаев атындагы Бишкек мамлекеттик университетине караштуу филология илимдеринин доктору (кандидаты) окумуштуулук даражасын ыйгаруу боюнча түзүлгөн Д 10.24.699 диссертациялык кеңешинин эксперттик комиссиясынын мүчөсү, филология илимдеринин доктору, доцент Б.Б.Нарынбаеванын **Буудайбекова Эльнура Шейшенбековнанын Кыргыз жана араб тилдериндеги анималисттик фразеологизмдердин семантика-структуралык табияты** аттуу 10.02.20 – тектештирме-тарыхый, типологиялык жана салыштырма тил илими адистиги боюнча филология илимдеринин кандидаты окумуштуулук даражасын изденип алуу үчүн жазылган диссертациялык ишине берген

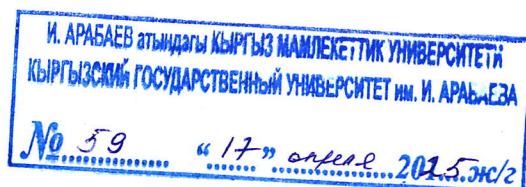
КОРУТУНДУ ПИКИРИ

1. Диссертациялык кеңеште корголо турган кандидаттык диссертациянын адистикке тиешелүүлүгү.

Буудайбекова Эльнура Шейшенбековнанын Кыргыз жана араб тилдериндеги анималисттик фразеологизмдердин семантика-структуралык табияты аттуу 10.02.20 – тектештирме-тарыхый, типологиялык жана салыштырма тил илими адистиги боюнча филология илимдеринин кандидаты окумуштуулук даражасын изденип алуу үчүн жазылган диссертациялык иши 10.02.20 – тектештирме-тарыхый, типологиялык жана салыштырма тил илими адистигинин профилине дал келет.

Изилдөөнүн максаты кыргыз жана араб тилиндеги анималисттик фразеологизмдерди структуралык жана семантика-стилистикалык жактан өз ара салыштыра иликтеп, бул боюнча эки тилдеги жалпылык менен айырмачылыкты аныктоо. Бул максатка жетүү үчүн төмөндөгүдөй конкреттүү милдеттер коюлган:

- Орус тил илиминде, түркологияда, анын ичинен кыргыз жана араб тилиндеги фразеологизмдерге тиешелүү жазылган илимий эмгектерге сереп салуу аркылуу изилдөөнүн багыттарын белгилөө;
- Кыргыз жана араб тилиндеги анималисттик фразеологизмдерди жыйнап, белгилүү бир иретке келтирүү; эки тилдеги анималисттик фразеологизмдердин сөздүктөрүн түзүү;
- Эки тилдеги анималисттик фразеологизмдердин курамын аныктоо менен структуралык жактан топторго, топтордун ичинен типтерге жиктөө, алардын жаралуу, жасалуу ык-амалдарын аныктоо;
- Кыргыз жана араб тилинде жыйналып алынган анималисттик фразеологизмдерге лингвостатистикалык илик жүргүзүү;
- Эки тилдеги анималисттик фразеологизмдерди семантикасына карай топторго бөлүштүрүп, кепте туюндурган маанисине, колдонулган чөйрөсүнө, аткарган функциясына карата семантика-стилистикалык талдоолорду жүргүзүү;



Изилдөөнүн объектиси – кыргыз жана араб тилдериндеги фразеологизмдер, алардын семантика-структуралык табияты.

Диссертациялык изилдөөнүн методологиялык негизи катары ата мекендик жана чет өлкөлүк лингвисттердин эмгектери, алардагы теориялык жоболор пайдаланылган. Тагыраак айтканда, **Изилдөөнүн методологиялык негизи** катары тил илиминдеги, түркологиядагы жана кыргыз тил илиминдеги жана араб тил илиминдеги ушул багытта жазылган илимий эмгектерди, монографияларды, сөздүктөр алынган.

Иштин теориялык негизин Ж. Осмонова (2007), А. Сапарбаев (1997), Б. Ш. Усубалиев (2006), А. М. Фавзи, В. Т. Шкляров (1989). Ж. Шүкүров (1956). Р. Эгембердиев (2007) П. С. Эстебесова (2021), Э. Абдулдаев (1990), Х. К. Баранов (2000), В. Борисов (1967) Мухаммед Мухаммед Давуд (2003), Мухаммед Исмаил Хусейин Саид (1996) жана башкалардын эмгектери түздү. Ошондой эле кыргыз жана араб тилиндеги адабий чыгармалардан: С. Каралаевдин варианты боюнча “Манас” эпосу («Манас» эпосу 2010) Кедейкан Олжобай менен Кишимжан /Түз. Т. Казиев; жалпы ред. А. Акматалиев (1997), Айтматов, Ч. Чыгармаларнын 8 томдук жыйнагы / Түз. А. Акматалиев (2008), Касымбеков, Т. Сынган кылыч (1990), С. Станалиев, Чагылгандын көз жашы. Касым Тыныстанов (2022), Б. Ш. Усубалиев, Жомок (2024), макал-лакаптар, Аз-Замахшаринин “Чечендиктин негиздери” (أساس البلاغة), الخليل بن أحمد الفراهيدي/- كتاب العين/- 2007 ص, (أساس البلاغة) “Чечендиктин негиздери” (أساس البلاغة) Курани Карим жана Пайгамбардын асыл хадистерин, Ас-Саккакий (1169-1229 ж.ж.) – “Илимдердин ачкычы” (مفتاح العلوم) эмгектери булак катары колдонулду.

Изилдөө методдору катары эмпирикалык (жыйноо, каттоо, которуу ж.б.) жана теориялык (сыпаттоо, салыштыруу, жалпылоо, компоненттик илик жүргүзүү, анализ ж.б.) методдор жана ык-амалдар пайдаланылды.

Бул ыкма-методдор изилдөөнүн негизги максатына жетүүсүнө өбөлгө түзгөн.

II. Теманын актуалдуулугу.

Биринчиден, кыргыз жана араб тилинин фразеология тармагында орун алган түйүндүү теориялык маселелер менен шартталса, экинчиден, кыргыз жана араб тилдериндеги анималисттик фразеологизмдер атайын алгач ирет салыштырылып изилденип жаткандыгы, мындай мүнөздөгү иликтөө илимий да, практикалык да муктаждык экендиги менен түшүндүрүлөт.

III. Иштин жыйынтыктарынын илимий жаңылыгы – кыргыз жана араб тилиндеги анималисттик фразеологизмдер алгач ирет салыштырылып иликтөөгө алынып, натыйжада, эки тилдеги анималисттик фразеологизмдердин структуралык, семантикалык топторго жиктелип, алардын колдонулуш чөйрөсү, активдүүлүгү, стилдик табияты позициясынан териштирилгендигинде, лингвостатистикалык илик жүргүзүлүп, илимий тыянактар чыгарылгандыгында жатат.

Коргоого сунушталган жоболору

- Кыргыз жана араб тилдериндеги анималисттик фразеологизмдер лексиканын өтө татаал жана бай сөз каражаттарынын катарына кирет. Ошондой эле алардын окшоштуктары жана айырмачылыктары бар, ошондуктан бирдиктүү функционалдык өңүттөн атайын салыштырма-типологиялык изилдөөнү талап кылат;

- Эки тилдеги анималисттик фразеологизмдерди структуралык жактан алганда, алардын түгөйлөрүнө, маанилерине карап, толук, жарым-жартылай дал келгендер жана дал келбегендер деп бөлүштүрүүгө болот;

- Маанилеш анималисттик фразеологизмдер эки тилде арбын учурайт, бирок алардын баарын тең эле окшош кароого болбойт, жалпысынан маанилеш болгону менен, семантика-стилистикалык мааничелери, боёкчолору боюнча өз ара айырмаланышат;

- Эки тилде тең анималисттик фразеологизмдер, негизинен, сүйлөшүү жана көркөм стилде колдонулат; колдонулуу жигердүүлүгү жагынан көөнөрүүгө учурап, пассивге өтүп бараткан анималисттик фразеологизмдер эки тилде тең кездешет;

- Эки тилдеги анималисттик фразеологизмдер адамдын ички-сырткы сыпат-сапатын, мүнөзүн билдирүүчү касиетке ээ, айрыкча адам мүнөзүн чагылдыруучу фразеологизмдер ойду курч, таасирдүү, образдуу кылып көрсөтө алат жана алар өз ичинен структуралык, семантикалык топторго бөлүнөт;

- Материянын жашоо формасынын кызматын аткарган убакытты, мезгилди, сан-өлчөмдү билдирүүдө да фразеологизмдердин ролу чоң.

IV. Диссертациядагы жыйынтыктардын жана корутундулардын илимий жактан негизделиши.

Изилдөөчү тарабынан төмөнкүдөй илимий натыйжалар алынган:

1-жыйынтык. Эки тилдеги анималисттик фразеологизмдерди салыштырып изилдөөнүн маанилүү ык-амалдары аныкталды;

(2-глава 2.2-параграфы).

2-жыйынтык. Эки тилдеги анималисттик фразеологизмдерди структуралык жактан алганда, алардын түгөйлөрүнө жана маанилерине карап, толук дал келгендер, жарым-жартылай дал келгендер жана дал келбегендер деп бөлүштүрүүгө болору көрсөтүлдү;

(3-главанын 3.2-параграфы).

3-жыйынтык. Эки тилде тең анималисттик фразеологизмдер, негизинен, сүйлөшүү жана көркөм стилде колдонулат; колдонулуу жигердүүлүгү жагынан көөнөрүүгө учурап, пассивге өтүп бараткан анималисттик фразеологизмдер эки тилде тең кездешери такталды;

(3-главанын 3.1., 3.3-параграфтары).

4-жыйынтык. Эки тилдеги анималисттик фразеологизмдер адамдын ички-сырткы сыпат-сапатын, мүнөзүн билдирүүчү касиетке ээ, айрыкча адам мүнөзүн чагылдыруучу фразеологизмдер ойду курч, таасирдүү, образдуу кылып көрсөтө алат жана алар өз ичинен структуралык, семантикалык

топторго бөлүнөт;
(3-главанын 3.3, 3.4).

5-жыйынтык. Адамдын оң сапатын туюндурган фразеологизмдерге салыштырмалуу терс сапатты билдирген фразеологизмдер эки тилде тең басымдуулук кылат (4.2.2 параграфы).

6-жыйынтык. Эки тилде материянын жашоо формасынын кызматын аткарган убакытты, мезгилди, сан-өлчөмдү билдирүүдө жан-жаныбарлар катышкан фразеологизмдер аркылуу абдан таасын бере алган сөз каражаттары орун алгандыгына күбө болдук (4.3.1).

У. Сүнүшталган жыйынтыктардын жанылык деңгээли.

1-жыйынтыгы жаңы эмес, анткени тектеш эмес тилдериндеги анималисттик фразеологизмдерди салыштырып изилдөөнүн маанилүү ык-амалдары болгон (Эстебесова П.);

2-жыйынтыгы жаңы, эки тилдеги анималисттик фразеологизмдерди структуралык жактан алардын түгөйлөрүнө жана маанилерине карап, толук дал келгендер, жарым-жартылай дал келгендер жана дал келбегендер деп бөлүштүрүүгө болору көрсөтүлдү;

3-жыйынтыгын жаңы деп эсептөөгө болот, эки тилде тең анималисттик фразеологизмдер, негизинен, сүйлөшүү жана көркөм стилде колдонулат; колдонулуу жигердүүлүгү жагынан көөнөрүүгө учурап, пассивге өтүп бараткан анималисттик фразеологизмдер эки тилде тең кездешери такталды;

4-жыйынтыгы дагы жаңы, анткени эки тилдеги анималисттик фразеологизмдер адамдын ички-сырткы сыпат- сапатын, мүнөзүн билдирүүчү касиетке ээ, айрыкча адам мүнөзүн чагылдыруучу фразеологизмдер ойду курч, таасирдүү, образдуу кылып көрсөтө алат жана алар өз ичинен структуралык, семантикалык топторго бөлүнөт;

5-жыйынтыгы жаңы эмес, себеби адамдын оң сапатын туюндурган фразеологизмдерге салыштырмалуу терс сапатты билдирген фразеологизмдер негизи эле ар бир тилде басымдуулук кылат деген тыянак буга чейин эле айтылган (Нарынбаева Б.).

6-жыйынтыгы жаңы деп эсептөөгө болот, эки тилде материянын жашоо формасынын кызматын аткарган убакытты, мезгилди, сан-өлчөмдү билдирүүдө жан-жаныбарлар катышкан фразеологизмдер аркылуу абдан таасын бере алган сөз каражаттары орун алгандыгына күбө болдук.

VI. Алынган жыйынтыктардын теориялык жана колдонмо багыттарга тиешелүү маселелерди чечүүдөгү наркы.

Алынган натыйжалардын практикалык мааниси: Изилдөөнүн натыйжалары кыргыз тилин эне тил катары да, бөтөн тил катары да үйрөнүүчүлөр үчүн, котормо менен алектенген адистер үчүн, араб тилинин грамматикасын, стилистикасын окутуучулар жана үйрөнүүчүлөр үчүн керек болот, араб тилинин стилистикасы боюнча сабактардын мазмунуна олуттуу салым кошот. Иштеги айрым фактылар, ойлор, байкоолор араб адабияты сыяктуу предметтерди өтүүдө, булар боюнча атайын курстарды түзүүдө, методикалык колдонмолорду даярдоодо, семинарларды уюштурууда, лингвопоэтика, стилистика, семантика сыяктуу лингвистиканын башка тармактарын иликтөөдө, үйрөнүүдө, өтүүдө пайдаланылары шексиз.

Бул табылгалар теориялык жана практикалык мааниге ээ болуу менен бирге аталган жагдайлар изилдөөнүн илимий жана практикалык маанисин айгинелейт.

VII. Диссертациянын негизги жоболорунун, жыйынтыктарынын жана корутундуларынын жарыяланышы.

Диссертациянын негизги мазмуну изденүүчүнүн төмөндөгү илимий эмгектеринде чагылдырылган:

1. **Буудайбекова, Э. Ш.** Кыргыз-араб тилдериндеги адамдын касиет-сапатын, мүнөзүн билдирүүчү анималисттик фразеологизмдер [Текст] / Э. Ш. Буудайбекова // Билим жана тарбия илимий педагогикалык журналы Махмуд Кашгари-Барскани атындагы Чыгыш Университети. –2018. –№ 1(26). –С. 28-32.

2. **Буудайбекова, Э. Ш.** Кыргыз жана араб тилдериндеги төөгө байланыштуу анималисттик фразеологизмдер [Текст] / Э. Ш. Буудайбекова // Билим жана тарбия илимий педагогикалык журналы Махмуд Кашгари-Барскани атындагы Чыгыш Университети. –2019. № 2 (29), – С.43-47.

3. **Буудайбекова, Э. Ш.** Кыргыз жана араб тилиндеги жылкы компонентине байланыштуу анималисттик фразеологизмдер [Текст] / Э. Ш. Буудайбекова // Вестник Иссык-Кульский гос.ун-та им.К.Тыныстанова. –2023. – № 54-2. – С. 109-118. <https://elibrary.ru/item.asp?id=60003863>.

4. **Буудайбекова, Э. Ш.** Кыргыз жана араб тилдериндеги мезгилдик маанини, убакытты, сан-өлчөмдү билдирген анималисттик фразеологизмдер [Текст] / Э. Ш. Буудайбекова, Б. Ш. Усубалиев // ALATOO ACADEMIC STUDIES. Эл аралык Ала-Тоо университети. - 2023. -№ 3. – С. 296-307. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=54881655>.

5. **Буудайбекова, Э. Ш.** Фразеологизмы кыргызского и арабского языков, передающие отрицательные качества человека [Текст]/ Э. Ш. Буудайбекова, А. Махмуд Исмаил, Е. Али Мохамед - Халаф // Бюллетень науки и практики. –2024. –№ 1 т.10. – С. 454-459. <https://elibrary.ru/item.asp?id=59722192>

6. **Буудайбекова, Э. Ш.** Араб тил илиминдеги фразеологизмдердин изилдениши [Текст] / Э. Ш. Буудайбекова, Г. И. Абдылдаева // Наука, новые технологии и инновации Кыргызстана. –2024. –№ 10. . – С. 52-57. <https://elibrary.ru/item.asp?id=68646302>.

7. Буудайбекова, Э. Ш. Соматические и анималистические фразеологии в модели имя существительное + имя существительное в кыргызском и арабском языках [Текст] / Э. Ш. Буудайбекова, А. Т. Оторчиева // Бюллетень науки и практики. – 2024. – № 7 т.10. – С. 556-561. <https://elibrary.ru/item.asp?id=68483524>.

VIII. Авторефераттын диссертациянын мазмунуна дал келиши.

Авторефератта диссертациянын негизги мазмуну кыскача чагылдырылган. Автореферат диссертацияга шайкеш келет, бирок орусча котормосун бир сыйра тактап коюу керек.

Ишке карата сунуштар жана кемчиликтер

1. Диссертациялык иштин авторефератында (орусча) коргоого коюлган жоболорун стилистикалык жактан кайрадан бир сыйра карап, кыска, так жана жыйынтыктуу формада берилишин сунуштайм.
2. Изилдөөнүн илимий-теориялык негиздери деген 1-баптын 1.1., 1.2, 1.3 бөлүмчөлөрүндө хронологиялык иреттүүлүк сакталган эмес. Мисалы: 15-бетте Ж. Осмонова 1972, А.П. Назаров 1998, Ж. Мукамбаев 1998, Ж. Осмонова 2007-ж. доктордук диссертация андан соң, 1969, 1973, 1974, 1978-жылдардагы эмгектер жазылып калган, ушул сыяктуу мүчүлүштүктөр 26-27-беттерде да байкалат.
3. Р. Эгембердиевдин 1977, 1976, 1979-жылдардагы эмгектери берилген жана анын мектеп окуучуларына арналган фразеология тууралуу китептери толук адабияттардын тизмесине кошулган эмес;
4. Б.13. В. Л. Архангельский, А. В. Кунин, М. Т. Тагиев, М. М. Копыленко, З. Д. Попова, Н. Н. Амосова деген орус окумуштуулардын аттары атылып бирок эгектери жана колдонулган адабияттын тизмесине кирбей калган; Ушул сыяктуу Б.14. А. М. Мелеровичтин «Окказиональная фразеологическая деривация в текстах литературных произведений» (1986), Т. В. Писанованын «Национально-культурные аспекты оценочной семантики» (1997); Б.15-16 :М.Ф.Чернов («Азыркы чуваш тилинин фразеологиясы» (1988), И. Г. Кусимова «Казак эпосундагы фразеологизмдер» (1991), К. А. Мамедова «Фразеологическая синонимизация в современном азербайджанском литературном языке» (1983), Х. А. Каххарова «Фразеология Абдуллы Кадыри» (1985), С. Г. Басильева «Татарско-русские языковые параллели в фразеологической анатомии» (1987), Т. Г. Боргоякова («Структурно-семантические типы фразеологических единиц хакасского языка» (1982), Л. М. Готовцева «Фразеологические единицы с соматическим компонентом языка саха, как объект сопоставительного изучения» (1994), М. А. Азимова «Фразеологическая единицы со структурой простого предложения в современном немецком и узбекском языках» (1981), Р. Х. Аннаева «Грамматическая структура и семантика устойчивых словосочетаний в (на базе названий частей тела) в памятниках туркменского языка» (1981); Ш. У. Рахматуллаевдин (17-б.), А. П. Назаровдун (22-б.), фразеология боюнча жазылган илимий эмгектери каралып, бирок адабияттардын тизмесине жазылбай калган.
5. 4-баптын кээ бир бөлүмчөлөрүнүн аталыштарына өзгөртүүлөрдү

киргизүү сунушталат.

6. 15 б. К. Дуйсетаева «Семантико-стилистическая характеристика особенностей казахских фразеологизмов» (1977) деген эмгегинин аталышы толук берилбей калган жана казахских эмес, казахских.
7. Техникалык каталар кездешет: Эстебесова, П. С. Кыгыз жана түрк тилиндеги анималисттик фразеологизмдер [Текст]: моногр. / П. С. Эстебесова. – Бишкек: Мега Формат, 20212. – 200 б.; Кыргыз тилинин түшүндүрмө - /Түз. Э. Абдулдаев, Д. Исаев – (1969).

IX. Жетектөөчү мекемени жана расмий оппоненттерди бекитүү боюнча сунуштун негизделиши.

Буудайбекова Эльнура Шейшенбековнанын «Кыргыз жана араб тилдериндеги анималисттик фразеологизмдердин семантика-структуралык табияты» аттуу 10.02.20 - тектештирме тарыхый, типологиялык жана салыштырма тил илими адистиги боюнча филология илимдеринин кандидаты окумуштуулук даражасын изденип алуу үчүн жазылган диссертациялык ишине төмөндөгүлөрдү сунуш кылат:

Жетектөөчү мекеме катары Ош мамлекеттик университетинин кыргыз тили жана адабияты кафедрасы сунушталат: 714000, Кыргыз Республикасы, Ош ш., Ленин көч., 331.

Биринчи расмий оппонент катары филология илимдеринин доктору (10.02.20 - тектештирме-тарыхый, типологиялык жана салыштырма тил илими), доцент, Ж. Баласагын атындагы Кыргыз улуттук университетинин кыргыз-кытай институтунун кытай тили жана адабияты билим берүү программасынын профессору Нарынбаева Бактыгул Борбиевна сунушталат.

Илимий эмгектери:

Негизгилери: илимий адистигинин шифры 10.02.20

1. Нарынбаева, Б. Б. Фразеологическая картина мира француза и кыргыза [Текст]: монография / Б. Б. Нарынбаева – Бишкек, 2017. – 360 с.
2. Нарынбаева, Б. Б. Кыргыздын дүйнөсүнүн фразеологиялык сүрөтү [Текст] / Б. Б. Нарынбаева // Актуальные проблемы билингвизма и диалог культур (в аспекте взаимодействия русского языка с языками Центральной Азии) материалы межд.научн. конф. приуроченной к 85-летию со дня рождения Засл. деятеля науки Кыргызской Республики д-ра филол. наук, проф. А. О. Орусбаева. – г. Бишкек, 18 февраля 2022 г. / отв. ред. О. С. Сумарокова. – Бишкек. Изд-во КРСУ, 2022. – 282 с. (195 с.).
3. Нарынбаева, Б. Б. Фразеологиялык бирдиктерди изилдөөнүн заманбап ык-амалдары [Текст] / Б. Б. Нарынбаева // Түрк тилдүү элдердин эл аралык форумубилимий баяндамалар жыйнагы. – Бишкек: “Улуу тоолор”, 2023. – 218-225-бб.

4. Нарынбаева, Б. Б. Инновационные подходы исследования фразеологических единиц в разносистемных языках [Текст] / Б. Б. Нарынбаева // Известия вузов Кыргызстана. – 2023. – №6. – С. 251-256.
5. Narynbayeva, B. Kırgızların deyimler bağlamında dünya algısı [Текст] / Б. Б. Нарынбаева // (Y. Balasagun KMDÜ, Kırgızistan) //umqayıt Dövlət Universitetinin Redaksiya və nəqr iqləri Gۆbәsi Sumqayıt Gәhәri. – 2023. – №3. – 279-283-66.
6. Narynbaeva, B., Ren, S., Yang, B., Wang, J., Imazov, M. Features of training specialists in the field of environmental safety in water resources management [Текст] / Б. Б. Нарынбаева и др. // BIO Web of Conferences. –2024. –107. – 05001.
7. Narynbaeva, B., Jiao, J., Jia, H., Zhao, J., Imazov, M. Features of intercultural communication of students from different countries when learning a foreign language in universities of the China [Текст] / Б. Б. Нарынбаева // Scientific Herald of Uzhhorod University. – Series Physics, 2024 (55). – С. 1493-1501.

Экинчи расмий оппонент катары филология илимдеринин кандидаты (10.02.20 - салыштырма-тарыхый, типологиялык жана салыштырма тил илими), Б.Н. Ельцин атындагы Кыргыз-Орус Славян университетинин (Бишкек, Кыргызстан) Дүйнөлүк цивилизациялар жана тилдер институтунун башкы илимий кызматкери Чинлода Мадина Сулеймановна сунушталат.

Илимий эмгектери:

1. Чинлода М. С. Художественный перевод метафоры из текста Корана // «IV Международное книжное издание стран Содружества Независимых Государств «Лучший молодой ученый – 2021». – г. Нур-Султан, Казахстан, 2021г. – С. 36-38.
2. Чинлода М. С. Метафора как средство познания арабской культуры // Актуальные проблемы билингвизма и диалог культур (в аспекте взаимодействия русского языка с языками Центральной Азии / отв. ред. М. Дж. Тагаев. – Бишкек: Изд-во КРСУ, 2022. – С. 325-332.
3. Чинлода М. С. Национально-культурные особенности процессов метафоризации в арабском и русском языках // Современные проблемы филологии. – г. Киров, Россия, 2022 г. – С. 129-133.
4. Чинлода М. С. Перевод метафоры как способ межъязыковой трансляции образов мира (на материале переводов Корана) // «Бюллетень науки и практики». – г. Нижневартовск, Россия, 2022 г.– Т8.– №12.– С.596-604.
5. Чинлода М. С. Религиозные смыслы Корана и способы их актуализации в кыргызской языковой картине мира // Сборник научных докладов Международной научно-практической конференции «Интегральная перспектива в социогуманитарных науках Центральной Евразии: проблемы и перспективы». – Турция, 2024 г.
6. Чинлода М. С. Роль ценностей арабской культуры в формировании аксиологической составляющей картины мира кыргызов // Выдающиеся русисты Кыргызстана: сборник статей Международной научно-практической

конференции, посвященной 100-летию Л.А.Шеймана и Г.С.Зенкова (г.Бишкек, 14-15 ноября 2024 г.). – Бишкек: КРСУ, 2024. – С. 334-340 (380 с.)

7. Чинлода М. С. Особенности межъязыковой трансляции образности художественного текста средствами арабского языка // Вестник РУДН. Серия: Теория языка. Семантика. Семиотика. – М.: Изд-во РУДН, 2024 г. – №4 (Scopus)

Буудайбекова Эльнура Шейшенбековнанын «Кыргыз жана араб тилдериндеги анималисттик фразеологизмдердин семантика-структуралык табияты» аттуу 10.02.20 – тектештирме-тарыхый, типологиялык жана салыштырма тил илими адистиги боюнча филология илимдеринин кандидаты окумуштуулук даражасын изденип алуу үчүн жазылган диссертациялык иши КРнын ЖАК тарабынан кандидаттык диссертацияларга коюлуучу талаптарына жооп берет. Андыктан диссертациялык ишти сунуштарды эске алуу менен ачык коргоого сунуштайм.

**Эксперттик комиссиянын мүчөсү,
филология илимдеринин доктору,
доцент**

Б.Б.Нарынбаева

*Б. Нарынбаевадан
КБнын башчысы*

ко. профессор
Т. Мамбетов



*Эксперттик комиссиянын
мүчөсүнүн келүү тастыктайм.*

Д. Нарынбаева, катчы, ф.и.к., доц.
17.04.2025г.



**И. АРАБАЕВ атындагы КЫРГЫЗ МАМЛЕКЕТТИК УНИВЕРСИТЕТИ.
КЫРГЫЗСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ им И. АРАБАЕВА**

КОЛ ТАМГАСЫН ТАСТЫКТАЙМЫН
ПОДПИСЬ ЗАВЕРЯЮ *С.С.С.С.С.*